

西國立志編

原名
自助論

第二冊

福岡第一師範學校
(學校圖書)

卷第	第	號
門		
部		
種	書	類
次		
全	冊	冊
分	冊	冊
番	第	號

修身
五二
一一

第

四

T1 A1

22

N378c

13

自助論第二冊目錄

第二編 新機器ヲ發明創造スル人ヲ論ス

- ① 英國ノ人民職事ニ勉強スル事
- ② 勞苦ノ工場ハ最善學校ト稱スベシ
- ③ 休彌爾列爾ノ論
- ④ 貧困勞苦ハ踰越スベカラザル障礙ニアラザル事
- ⑤ 機器創造者ノ邦國ヲ利スル事
- ⑥ 蒸氣機器ノ創造ノ事
- ⑦ 惹迷士瓦德ノ勤勉并ニ心思ヲ用ヒテ習慣トナル事
- ⑧ 瓦德蒸氣機器ヲ作シ事
- ⑨ 蒸氣機器百般ノ用トナル事

圖書 和圖書 遼



a 1 3 8 0 3 2 2 0 5 2 a

福岡教育大学蔵書

⑩ 力查阿克來并ニ紡棉機

⑨ 比耳并ニ印花機白布ノ上ニ花草ヲ印スル機器

⑧ 維廉李并ニ織襪機

⑦ 戎喜斯可土并ニ織線帶機

⑥ 若瓜德并ニ織機

⑤ 亥爾滿并ニ梳治衣料機

第三編 三陶工ノ傳

① 福楞察ノ人拉加ソノ業ヲ勉ム事

② 塔那德巴律西ノ事

③ 葡查ノ事

④ 若社空地烏德ノ事

自明論第二編叙

福哉今日西國之民也雖古帝王庸何及乎
昔者方隅自封智識狹隘令也四海交通學
問淵博昔者教化不明風俗慘刻今也崇敬
神明志行虔誠昔者君上專權民如奴隸今
也人得自主共謀公益昔者法教有禁強迫
人心令也任民自擇王者不問昔者俗尚勇
悍動生仇隙今也人嗜道藝互篤友愛昔者

商賈貿易。官府限制。今也。信其自然。百物亨通。昔者工事不盛。貨財不生。今也。物料輸入。製造輸出。昔者房屋庫小。規制不備。今也。華堂入雲。究極工巧。昔者器皿齷齪。資生有缺。今也。供具精美。身心快適。昔者盤饌烹調。唯供去物。今也。唐茶竺糖。朝涵夕濡。昔者山海遼闊。跋涉艱難。今也。火車汽船。安坐行遠。昔者天涯地角。夢魂難達。今也。電報告急。千里

面談。昔者街衢。夜黑。雀雀竊發。今也。街燈如晝。轂擊肩摩。昔者鴈魚不便。急難吞聲。今也。一粟一錢。達于四境。昔者貧氓傭工。得金輒使令也。銀舖收管。加子償還。昔者簡冊。奇珍富人難聚。今也。書籍充溢。寒士易致。昔者朝多祕景。野有鬱哀。今也。廟論巷議。日印萬紙。蓋溯今五十年之前。比之二百年之前。則不翅昏明晝夜之別矣。今日之西國。比之五十

年之前則又有高下霄壤之異矣嗚呼如此
福運何由而致哉得無非教化日明而人心
嚮善之效乎雖然非有究水火之理創造機
器者則德雖正而用不利生不厚矣思此則
創造機器者之功德見焉歲次上章敦輝孟
夏下浣中村正直題於無所爭齋

二梅木凝之書

斯邁爾斯自助論 一名西國立志編

第二編 新機器ヲ發明創造スル人ヲ論ス

黒爾普士曰貧賤ノ人ノ機器ヲ發明シ英國ヲ利スル
モノヲ除去スラニハ英國ニテ貧賤ノ人ヲ利スル
モノ幾何モナカルベシ

①英國ノ人民職事ニ勉強スル事

英國ノ人民ノ風習性格種々著クアル中ニ職業ニ勉
強スル精神アルコトナリ史冊ニ載モノ肩ヲ比ベ今
世ニ於テ古ニ讓ラナレ英國版圖内ノ工業昌盛ニシテ貨
財生殖スルコトノ根元基礎ハ國人ニコノ勉強ノ精神アル
ニ由テ建立セラルコトナリ英國ノ勢力日ニ長ズルコトハ
首トシテ人民ニ自主ノ權アリテ又能勉強スルノ効驗ナ

リ。蓋シ土地ヲ耕ス人。有用ノ物貨ヲ生ズル人。機器ヲ創造スル人。書籍ヲ著ス人等。或ハ手ヲ以テ。或ハ心ヲ以テ。勉強勞苦スルモノ。古ヨリ今ニ至ルマデ。積累シテ偶然ニカクノ如ク。國家ノ勢力ヲシテ盛大ナラシメタリ。且コノ勉強スル精神ハ。獨リ邦國ノ生命ノ根源ナルノミナラズ。昔ヨリ。次第ニ吾國ノ律法ノ。紕繆ヲ改正シ。國政ノ缺漏ヲ補完スル。トモ。亦コレニ賴リナリ。

② 勞苦ノ工場ハ。學校ノ最モ善モト稱スベシ。勞苦ノ職業ヲ勉做ス。ハ。最善ノ教養ナリ。蓋シ人民ノ各自一身ヲ以テ言ハ。職業ヲ勉強スル。ハ。身体ヲシテ。壯強ナラシムルノ益アリ。而メ邦國ヨリ言バ。財ヲ生シ。用ヲ利シ。經濟ノ六道ニ於テ。コハ。ヨリ上ハ。ルハナシ。且人ニハ。各々

ノ職分アリテ。カヲ盡スベキノナルニ。コノ正經ノ工事ヲ。勉強勞作スル。ハ。乃チ己ノ本分ヲ盡ス道ナリ。コレ乃皇天ノ庇護ヲ受ケ。福運ヲ招クノ道ナリ。詩人ノ言ニ。神明ノ人ヲ。洞天福地ニ導ケルヤ。ツノ道路ニ。勉強勞苦ノ關隘ヲ置リト云ル。宜ナルカナ。誠ヤ吾ノ手足ヲ勞シ。心志ヲ苦メテ。贏得タル食物ナレバ。コレヲ肯シト思フ。他ニ比類アルベカラズ。抑モ。勉強勞苦ノ徳タルヤ。土地コレニ由テ。次第ニ開闢シ。人民コレニ由テ。蠻荒野鄙ノ俗ヲ免ル。トナリ。邦國ニ於テ。開化文明トイヘルモノモ。持ニ人民ノ勉強勞苦ニ由テ。コハ。ニ至ル。トナリ。且勉強勞苦ハ。獨リ人ノ盡ベキノ職分ナルノミナラズ。亦人ノ消受スベキノ福慶ナリ。特ニ懶惰ノ人ノミ。コレヲ以テ。苦患ト思フ。試ニ勞事ヲ

* Hugh Miller.

彌氏亨和
二年生

務ル人ヲ觀ヨ。ソノ筋骨ノ堅キ。神思ノ強キハ。豈ソノ職分
ヲ盡スノ明證ナラズヤ。カクノ如ク身心康強ニシテ。工事
ニ勞苦スル。豈快適ノ事ナラズヤ。蓋シ。勞苦ハ即學校ナ
リ。コノ學校ニ於テ教ルトコロノモノハ。人ヲシテ工事習
練ノ上ヨリシテ。心智ヲ開キ。考察ヲ長ゼシムルナリ。是
故ニ。勞事ヲ勉メ。工役ヲ執テ。ソノ生涯ヲ爲ル間ニ。心
脩養モ自ラソノ中ニ具レルナリ。

③ 休彌爾列爾 工事練習ノ益ヲ論ズ

休彌爾列爾ハ。工作ノ事ニ勉強勞苦セル人ニシテ。ソノ中
ノ甘苦ヲ熟知セルコト。他人ノ能及トコロニ非ズ。嘗テ自
ソノ平生ノ實驗ニ由リテ自得セルモノヲ言テ曰。工事ヲ勤
テ做。一ハ。縦ヒ。極テ勞苦ノ業タリトモ。中ニ無量ハ樂趣充
テ。...

滿スルモノニシテ。又自ラソノ身ヲ進脩スル所以ノ具ナ
リ。又曰。工事ヲ勤ル。ハ。即良師ノ最モ善モノニ値ルベク。
而シテ。勞苦ノ作場ハ。即學校ニシテ。上帝道ノ學校ヲ除ノ外。
諸學校。コレニ比スベキ。貴モノアルベカラズ。何ニトナレ
ハ。勞苦ノ工場ニ於テ。有用ノ才能ヲ得ベク。人ノ助ヲ假ガ
ル志氣ヲ生ズベク。恒久ニ耐テ倦ザル。コレニ因テ慣
習トナリ。精力自ラ生長スルナリ。彌爾列爾就中器械ヲ
以テ操作シ練習スル。ヲ重シテ曰。余嘗テ。毎日。工事ヲ反
復練習スル。トニ由テ。考思ハ。ホヲ生ジ。眞實ノ經驗ヲ得タ
リ。抑モ余生涯ノ旅程ヲ自立シテ進行。一ヲ得タルハ。工事
ノ學習ニ賴リ最多リシナリ。

④ 英國ノ富強ハ至貧至賤ノ人ノ力ニ賴ル

前編ニ既ニ工事ヲ操作セル種類ヨリ起ル人ノ姓名ヲ開列シタリ。コレ等ノ人或ハ學術ヲ以テ、或ハ文藝ヲ以テ、或ハ貿易ヲ以テ、卓然トシテ大名ヲ成タルノ事跡ヲ觀ルトキハ、世間ニ踰越スベカラザル艱難ノ事ナキヲ信スベシ。或ハ極貧ニ迫リ、或ハ極苦ヲ受ト雖、人ノ進路ハコレ等ノ爲ニ妨礙セラレストナリ。吾國ノ人民、新發明ノ事、即奇妙便利ノ機器ヲ製シ出シテ、邦國ノ爲ニ財貨ヲ生ジ、勢力ヲ増シ、至テ大ナリト云ベシ。然レ、奇器新法ヲ發明スルモノハ、大抵至貧至賤ノ人ナリ。故ニ吾國ノ富強ハ、至貧至賤ノ人ノ力ニ賴トナリ。若此等貧賤ノ人ハ、英國ヲ利スルモノヲ除クランニハ、其他人民ハ、英國ハ爲ニ成就セルモノ幾何モアラザルベシ。

⑤ 機器創造者ノ邦國ヲ利スル事

新巧ノ機器ヲ發明スル人アルニ由テ、世界上ノ工業ヲシテ、活潑盛大ナラシメタリ。コレ等ノ人ノ智思ヲ運シ、勞事ヲ忍ベルニ由テ、民生必需ノ器用、及ビ便利快適ノ具、容易ニ造リ出サレ、天下ノ人、コレニ由テ、安樂康寧ノ福ヲ享受スルヲ得タリ。試ニ思ヘ、吾等ノ飲食衣服、家中ノ什物ヲ始トシテ、玻璃ノ室中ニ光ヲ納レ、寒氣ヲ外ニ鎖ス。衝氣ノ街衢ヲ照モ、蒸氣行動機器ノ水程陸路トモニ人物ヲ輸將セルモノ、需用ノ什物並ニ耳目ヲ怡シメ、身體ニ適スル具ヲ造リ出セル機械ニ至ルマデ、何ニ由テ、コレヲ得タルヤ、コレ皆許多ノ人ノ、勉力智思ニ由テ、現出セル結果、效驗ナリ。蓋カクノ如キ創造者アルニ由テ、民生各箇ノ福利

并ニ邦國一般ノ支運日々ニ増盛スルコトナリ。

六 蒸氣機器ノ創造ノ事

蒸氣機器ハ、機器ノ王ナリ。コノ發明創造ハ、近世ノ事ト雖
凡、然レドモコレヲ作ラント思ヒ起シ人ハ、數百年前ヨリシ
テ、既ニコレアリシナリ。其他ノ機器ト同ジク、一人一世ノ
間ニ成就セルニハアラス。前人ノ勉強勞苦シテ得ルトコ
ロノモノヲ、後人コレニ繼テ、マタ勉強勞苦シテ、工夫ヲ下
シ、カクノ如ク、次第ニ増級ヲ進メ、數世ハ久テ、經テ方ニ成
就セルモノナリ。蓋シ前人ノ未ダ工夫ヲ成就セザルトキ
ニ、當テハ、タ、無用ノ長物ニ似タリ。然レドモ、後人コレニ本
ヅキテ、有用ノ機器ヲ造リ出タレハ、功ナシト云、ベカラス。
紀元前百二十年ノ比ニ、亞力山德里亞ニ希洛ト云ル算學

及ヒ、氣學、水學ニ明ナル人アリテ、始メテ蒸氣ノ力ヲ經驗
スル器具ヲ製ヒシガ、ソノ考思ノ理、永ク世ニ存スル。昔
エ、埃及ノ木乃伊、埃及ニテ、昔時死屍ノ中ニ香料ヲ滿テ、
手中ニ藏タル麥粒ヨリシテ、再ビ枝葉ヲ萌生スルガ如ク、
近世學術昌盛ノ時、至リテ古人、着出セルハ、一際ハ光ヨリ、
遂ニハハ全體ハ明ヲ顯ヒリ、然トイハドモ、蒸氣機器ハ、タ
ゞ空理ヲ論ズルノミニシテ、工人ノ慣習セル手ヲ以テ、運
用スルニ非レバ、更ニソノ益アルベカラス。而シテコレヲ創
造スル人ノ至難至艱ノ事ヲ忍ビ、勇毅ニシテ沮ズ、勞苦シ
テ、倦ズ、恰セ勇夫ノ勳、敵ト戰テ、遂ニコレニ勝ルガ如キ、種
々ノ美談アリト雖、凡、コノ機器ノ巧妙ニテ、驚ベキコトニ於
テハ、殆ド言語ニ絶シタリ。實ニコノ機器ハ、人ニ存スル自

ラ助ル勢カノ紀功碑ト稱スベシ。コノ碑ヲ圍繞スル人ハ、薩代禮牛國民高禮不的爾斯彌敦惹迷士。瓦德ナリ。薩ハ火器ヲ運用スル人。牛ハ打鐵匠。高ハ玻璃ノ鑲工。不ハ築作ノ事ニ給スル小厮。斯ハ量地官。瓦ハ算器ヲ製スル工人ナリ。レナリ。

七 惹迷士。瓦德ノ勤勉弁ニツノ心思ヲ用テ習慣トナレル事。

瓦德ハ最モ勉強勞苦セル人ト稱スベシ。ソノ生平ノ行跡ヲ觀ルトキハ、絶大ノ事ヲ成シ、絶高ノ功ヲ收ムルモノハ、天資大氣カアリ。大才思アル人ニハ非ズ。レテ、絶大ノ勉強ヲ以テ、極細ノ工夫ヲ下シ、慣習經驗ニヨリテ、技巧ノ智識ヲ長ズル人ニアルトテ、知バキナリ。コノ時ニ當リ、瓦德ヨ

瓦德蘭人元政
蘭人元政
二年生文
二年生文

James Watt.

リ勝テ知見ノ廣キ人ハ、數多アリシカモ、勉強ヲ居恒ノ習トシテ、凡ソソノ知トコロノモノヲ、有用ノ實物練習ニ運轉スル。瓦德ノ如キモノハ、一人モナカリケリ。就中ソノ心志尤モ恒久忍耐ニシテ、眞証實驗ヲ求ルヲ以テ、務トシ、又常ニ勤テ心思ヲ用ル。ヲ習養リ、義地活士ノ説ニ、人々才智ノ齊カラザルハ、大抵ハ、心思ヲ用ル。トテ、幼時ヨリ習養ト習養ザルニ關係スル。トナリト云ハ、確論ト爲ベシ。

八 瓦德蒸氣機器ヲ作ル事

瓦德幼年ノ時、戲玩ノ具ヲ作ル。トニ、巧ナリケリ。ソノ父ハ、木工ニシテ、ソノ舖ニ象限儀アリケルガ、コレニ因テ、視物學及ビ天學ノ門戸ニ導レタリ。ソノ身多病ナリシガ、コレニ因テ、生物體質ノ學、或ハ生命ノニ心ヲ留メ、ソノ深奥ニ

達セリ。又常ニ野外ニ徜徉獨歩シケルガ。コレヲ時トシテ。草木ノ學ニ意ヲ用タリ。算術ノ器ヲ作りテ。家業トナシケル時。大風琴ヲ建ルヲ。或人ヨリ托セラレタリケレバ。コレヨリ。始メテ音韻ヲ調和スルヲ學ビ。遂ニ善コレヲ造レリ。額拉斯哥ノ學堂ニ牛國民ノ作ル蒸氣機器ノ小キ様子ヲ藏シテアリレガ。コレヲ修復スベシトテ。瓦德ニ托セラレタリケレバ。瓦德コレニ因テ。前人已ニ發明セル所ノ熱ノ作用。及ビ蒸氣ノ漲開シ。收縮スル所以ノ理ヲ講求シ。又同時ニ機器建造ノ法ヲ研究シ。困苦勉強久シテ怠ザリシガ。ツヒニ縮密蒸氣機器ト云ルモノヲ造出セリ。瓦德コレノ機器ヲ造リ出セルマデ。許多ノ星霜ヲ經タリ。ツノ間成就スベキ望モ必シガタク。マタ朋友ノ慫慂スルモノモ少

カリシガ。瓦德ハ更ニ工夫ヲ怠ラザリケリ。然ドモソレガ中ニ。家人ヲ養タメニ。象限儀ヲ造リテコレヲ賣リ。絃弓。簫。管。及ビ其他樂器ヲ作り。垢水ノ工事ヲ測量シ。道路ノ修造ヲ監視シ。水道ノ築作ヲ掌理シ。コレ等ノ事ヲ爲シ。正經ハ朴ヲ得テ。生活ヲ營ケリ。久シテ後。一箇ノ良友。馬實。葡爾敦ノルモノヲ得タリ。亦工事ノ帥首タル俊傑ノ士ニシテ。巧思アリ。精カアリテ。遠大ノ見識アル人ナリ。瓦德ノ縮密機器ヲ用テ。人力ニ代ヘ。諸般ノ工事ヲ爲トテ。企テ。遂ニ能ク志ヲ成タリケリ。

九 蒸氣機器百般ノ用トナル事

許多ノ智巧アル人。相繼テ世ニ出テ。工夫ヲ用ヒ。コノ機器ヲ改變シ。マス。巧妙ヲ極メ。便利ヲ盡シ。遂ニ百般ノ工作

場ニ於テ必用ニシテ欠バカラザルモノト成ニ至レリ。或ハコレヲ用テ器械ヲ轉動シ。或ハ船艦ヲ推進シ。或ハ百穀ヲ粉末ニシ。或ハ書籍ヲ印刷シ。或ハ金錢ヲ製造シ。或ハ鐵ヲ鍛造シ。削平ニシ。其他凡ソカヲ要スベキモノハ一トシテコレヲ以テソノ用ニ代ザルモノナシ。就中、最モ有用ナル改變ヲ爲シハ、托列未集ト士提反孫父子ノカニ頼リ、即方今蒸氣車ニ用ル行動蒸氣機器ト云ルモノハ、托氏ノ思想ニ始リテ、士氏ノ功力ニ成リ、コレヨリシテ、邦國ノ景象至然トシテ一變シ、民生ノ便利、限リナク、世道人心大ニ上進スルヲ得タリ。

* Richard Arkwright.

瓦德ノ新機ヲ用テ各般ノ工場益々繁盛ノリタルガフ

十カ查阿克来并ニ紡棉機

ノ最初ニ顯ル、モノハ、紡棉工場ナリ。コノ工事ノ基ヲ建タル人ヲカ查阿克来ト云フ。ソノ人トナリ、巧思創造ノ才アルノミナラス、ソノ實事ヲ試ルニ精カアリ、智識アルヲ尤モ庸衆ニ超タリ。阿克来創造者ノ稱ヲ得タリ。ガ、ゾノ始ニ當テ、頗ル異論ヲ受タリ。蓋シ阿克来ノ紡棉機ニ於ル、恰モ瓦德ノ蒸氣縮密機器ニ於ル士提反孫ノ行動機器ニ於ルガ如ク、俱ニ皆前人ヲ祖述シタレドモ、新大發明ヲ爲タリ。譬バ、前人ハ亦思ハ糸ハ散亂ヒルモ、ハハ如シ。三子ハ悉クコレヲ集メ、已ハ籌謀ニ從テ、新ニコレヲ織モハナリ。ソノ創造者ノ名ヲ受ル。宜ナラスヤ。阿克来ヨリ三十年前ニ保爾ト云ルモノ圓轉木ヲ用テ糸ヲ紡スルヲ發明シ、公許ヲ得タリ。レガ、コノ機器未ダ實用ニ供スルニ足ラ

々海士ト云ル人、紡糸器ヲ造リシガ、マタ成效アラザリシナリ、凡ソ工場ニテ、蒸氣機器、礦中提燈、電氣通標ノ如キ新發明アラニトテ、世人望トキハ巧思アル人、ソノ需ニ應ゼント欲シ、各々心ヲ竭シ、精ヲ勞シテ、コレヲ造リ出シ、テ競ケルガ、後ニ及テ、卓絶ノオアリテ、實事練習ノ學アル人、遂ニソノ功績ヲ成就セリ、其他圖謀シテ功ナキモノ、盡ク望ヲ失ヒ、創造者ヲ誹謗スルニ由リ、瓦德士提及孫阿克來ノ如キ人、ソノ聲名ヲ存シ、創造者該受テ、權ヲ保ント欲シテ、コレヲ防サルコトヲ得ザリシナリ。

阿克來ハ、一千七百三十二年享保十普列斯敦英國ニ生ルソノ父母ハ、甚々貧シテ、子十三人アリシソノ末子ナリ、童子ノ時ニ剃頭店ニ送レ、ソノ弟子トナリ、ユノ業ヲ學ビ

得テ、後薄爾敦ニ赴キ、一處ノ地、浴室ニ住シ、ソノ上ニ表號ヲ出シ、テ、地下ニ剃頭者アリ、ソノ價一便屋英國銅ト書タ、他ノ剃頭店ニテ、亦ソノ價ノ同シケルバ、阿克來マタ半便屋ニテ、剃頭ス、ト表號ヲ改メタリ、數年ノ後、ソノ地、浴室ヲ去テ、髮毛ヲ賣買スル行賣トナル、此時ニ當リ、假髮ヲ着ル風俗未ダ廢マレテ、假髮ヲ作リ、ハ、剃頭人ノ利ヲ得ル業ナリシナリ、蘭加舍ハ、工場熾盛ニシテ、少婦集リテ、備工ヲ爲ノ處ナレバ、常ニソノ間ニ往來シ、ソノ鬚髮ヲ整理シ、タリ、マタ製煉法ヲ以テ、毛ヲ染ルコトニ、巧ナルガユエ、コレヲ商テ利ヲ得タリ、既ニシテ、假髮ヲ着ル風俗變ジケレバ、阿克來紡棉機ヲ製セント思ヒ、手ヲ下シ、始タリ、元來職業ノ餘暇ヲ以テ、自動ノ機器ヲ造リ出シ、ト、コレニ心ヲ用ヒタ

ルガ故ニコレヨリシテ紡棉機ニ移ハ頗ル易キ理アリ。コレヨリ勤苦シテ工夫ヲ用ヒ經驗ヲ爲シ遂ニ衣食ノ業ヲ怠忽ニシ錢財ヲモ使盡シテ赤貧ニ至レリ。ソノ妻ソノ夫勞シテ功ナク徒ニ財ト時トヲ費トヲ見テ懊惱ニ堪マ。一日怒ニ乘シ機器ノ様子ヲ破碎シケレバ阿克來大ニ怒リソノ婦ヲ逐タリケリ。

阿克來ソノ後全ク己ノ家業ヲ輟テ専ラ心カヲ機器ニ用ヒソノ作ル法子ヲ普列斯敦ノ學校ニ置ケルガコノ地ノ手江ヲ以テ衣食スル許多ノ人民己等業ヲ失ハント恐ルルヨリ學校ノ邊ニ聚リテ罵リ譟ケリ。阿克來心ニ思フニハ前年客耶新ニ飛梭ヲ作シトキ羣衆亂シテ客耶ヲ蘭加舍ヨリ逐出ヒリ。摩額理武上ハ紡棉機器ヲ造シト人

民騷亂シテソノ器ヲ毀ケリサレバ我マタコニ留ルベカラズト遂ニソノ法子ヲ包裹シテ諾丁舍ニ赴キケリ。一千七百六十九年明和ソノ機器成就シテ遂ニ免狀ヲ得タリ始テ諾丁舍ニ棉磨ヲ造リ馬カヲ以テ曳シノタリシガソノ後大伯舍ニ建ルモノハ水車ヲ以テ運轉セシメタル故ニ水機トモ呼ナセリ。

阿克來ノ機器大段ハ成就シタレドクノ詳細曲折ニ至リテハ猶完全ナラス故ニコノ後多年ノ間心カヲ勞シ改造ヲ事トシ遂ニ利便ヲ盡シ靈巧ヲ極ルニ至リ。コノ機器盛ニ行ルベシト見エケレバ蘭加舍ノ手工ヲ以テ衣食スルモノ驟然トシテ嘯聚シソノ工場ニ亂レ入りソノ機器ヲ悉ク破碎ス。巡吏兵士ノ力ニテモコレヲ防ニ足ラザリケ

リ、蘭加舎ノ商人、阿克來ノ製スル物ヲ買、一ヲ肯セズ、且ツ
 ノ機器ヲ用、ルモノモ、創造者ニ償、ベキ利銀ヲ償、ズシテ、徒
 黨ヲ結ビ、法廳ニ訟、ハ、阿克來ヲシテ免狀ヲ失、シメタリ、然
 其後、阿克來、新、蘭加舎、大、伯、舎、等、ニ、紡、棉、工、場、ヲ、建、タ、リ、
 ツ、ハ、出、セ、ル、物、多、ク、テ、且、善、リ、故、ツ、ハ、賣、買、ノ、權、自、ラ、コ、レ、
 ニ、歸、シ、許、多、ノ、工、人、コ、レ、ダ、管、轄、ニ、歸、ス、ル、ニ、至、リ、阿克來、天
 性、勇、毅、ニ、シ、テ、世、務、ニ、應、ズ、ル、ノ、オ、ア、リ、ツ、ノ、處、々、ニ、工、場、ヲ
 建、シ、時、ニ、當、リ、或、ハ、曉、四、時、ヨ、リ、夜、九、時、ニ、至、ル、マ、デ、勉、勞、シ
 テ、休、ザ、リ、ケ、リ、阿克來、聲、名、日、顯、タ、レ、バ、命、ビ、ラ、レ、テ、大、伯
 舎、ノ、知、府、ト、ナ、ル、又、ソ、ノ、後、英、王、若、爾、日、第、三、ヨ、リ、奈、的、ノ、爵
 ヲ、賜、リ、一、千、七、百、九、十、二、年、寬政四年、歿、ス、ツ、レ、紡、棉、工、場、ノ、邦、國
 ノ、爲、一、財、貨、ヲ、生、ス、ル、一、勝、テ、數、ベ、カ、ラ、ズ、阿克來、ソ、ノ、開、基

* Reel

ノ人ナレバ、ソノ功萬世ニ汎、グ、ベ、カ、ラ、ズ、
 比、耳、土耳、比耳、弁、ニ、印、花、機、白布ノ上ニ花草
 比、耳、ノ、族、ソ、ノ、元、祖、ト、稱、セ、ラ、ル、モ、ノ、ハ、凡、ソ、千、七、百、五、十、年
 寬、延、三、年、前、後、ニ、伯、拉、訖、畔、ニ、住、ス、ル、小、農、ニ、シ、テ、羅、伯、比、耳、ト、云
 ル、モ、ノ、ナ、リ、比、耳、ソ、ノ、子、女、多、ク、有、テ、稼、穡、ノ、ミ、ニ、テ、ハ、過、活
 ス、ル、ニ、足、ザ、ル、ニ、由、リ、農、隙、ノ、時、ニ、ハ、家、人、ヲ、率、テ、布、ヲ、織、リ
 コ、レ、ヲ、商、ト、シ、始、シ、ガ、ハ、人、ト、為、リ、正、直、ニ、シ、テ、ハ、織、ル
 モ、ハ、精、良、ナ、リ、ケ、レ、バ、ハ、レ、ヲ、買、モ、ノ、日、ニ、多、ク、ハ、リ、此、時、一
 當、リ、洋、布、ニ、花、草、ヲ、印、ス、ル、ノ、術、未、ダ、世、ニ、開、ザ、リ、ケ、レ、バ、比
 耳、心、ヲ、コ、シ、ニ、注、ギ、洋、布、ノ、上、ニ、畫、ヲ、印、出、ス、ベ、キ、機、器、ヲ、造
 出、シ、ト、思、リ、一、日、錫、鉉、ヲ、交、ヘ、製、ス、ル、礫、ノ、上、ニ、圖、形、ヲ、畫、シ
 テ、思、ラ、ク、コ、レ、ヲ、押、タ、ラ、ン、ニ、ハ、反、對、セ、ル、圖、形、ヲ、布、上、ニ、印

力命多二

二

出スベシト。因テカレンテリングマレオン
 布ヲ研キ平滑
 光澤ナラシム
 器ヲ形ヲ藏スルモノ、家ニ往キ、磔上ノ圖ヲ畫セシ處
 ニ色料ヲ摩擦シ、其上ニ白布ヲ被シメ、コノ機器上ニ加シ
 カバ、果テソノ圖ヲ分明ニ印出シタリ。コレソノ印花機器
 ヲ造出セル原始ナリシトイフ。コノ機器ハ、木圓筒ノ面ニ
 圖形ヲ凸出スルモノト、銅圓筒ニ同シキ圖形ヲ鋸彫セル
 モノト、合湊シテ成ルモノナリ。比耳ソノ工事益々利アリ
 ケレバ、遂ニ農業ヲ止テ、専ラ布疋ヲ印スルヲ務メセリ。
 ソノ兒子輩生長スルニ及ビ、分テ數家トナリ、各フノ業ヲ
 務メ、許多ノ工人ヲ役シケレバ、四隣ノ貧民コレニ歸シテ
 衣食ノ原ト仰ケリ。
 コレヲ以テ觀ルトトハ、元祖ノ比耳ハ、聰慧ニシテ遠識ノ

ル人ナリソノ子羅伯比耳嘗テ其父ヲ稱シテ曰ク、吾父深
 ク貿易ノ邦國ニ財ヲ生々ルヲ知リ、故ニ常ノ言ニ貿易
 賣買ノ事ハ、人民各箇ノ利トナリ、マタ邦國一體ノ利トナ
 ルヲナリ、然レコレヲ比較シテ見ルトキハ、邦國一體ノ利
 トナルト多シト云シナリ。
 羅伯比耳ハ、第二世ノ製造者ニシテ、始テ巴洛涅的ノ爵男
 者ヲ得タルモノナリ、才能アリテ勉強ナルト、其父ニ仿
 彿セリ、始メ身ヲ起ル境界ニ於テ、尋常卑賤ノ者ト大ナル
 選庭ノカリキ、何ニトナレバ、其父厚産ノ基ヲ立シ人ナレ
 本錢ノ不足ヨリ起ル困難ノ事多リシ故ニ、比耳二十歳
 時、早ク己ノ本資ヲ以テ、印花ノ業ヲ始シト思リ、ソノ伯
 哈活士及ビ伯拉訖畔ノ人耶逸ト云ルモノ、比耳ト共ニコ

William Lee.

ノ業ヲ爲ントテ。各人本錢ヲ出シ。僅ニ五百金ヲ得テ印花ノ業ヲ始シガ。ソノ後マタ棉花ヲ紡スル業ヲモ兼テ爲リ。始ハ貧陋ナリシガ。次第ニ繁昌シ。獨ソノ居所ヲ潤ノミナラス。又ソノ近隣ニ至マテ。コノ工事ヲ移シ規模何レモ廣大ナリ。比耳耶逸ソノ製造セルモノヲ十分ニ完美ナラシメ。又ソノ役使スル工人ノ爲ニ利益ヲ謀リ。安穩ニ過活マルヲ得セシメタリ。比耳常ニ新機器ヲ發明スルハ。一世ノ利益トナルコトナリトテ。深クユレヲ重シケリ。サレバ。自己セ印花ノ術ヲ益々精善ニ至ラシメント欲シ。多年ノ間。心カヲ勞シケレバ。後ニハ英國工場中ユレニ及ブモノナク。居然トシテ第一等ノ稱ヲ得タリ。

① 維廉李弁ニ織襪機

李ハ一千五百六十三年永祿六年ニ鳥德拔刺ニ生ル。始ハ堪比日ノ學院ニ入り。法教ノ學ヲ修メ。加爾華敦ノ牧師法教トナレリソノ織襪機ヲ作ラント想起セシ所以ハ。傳云フ。李嘗テ村中ノ少女ヲ見テ。深ク戀愛シ。ソノ家ニ往タルニ。少女常ニ襪ヲ織リ。李ヲ待遇スル簡慢ナリケレバ。李忽テ憎怨ノ心ヲ生シ。イデアヤ新機器ヲ造リ。彼ノ手工テヲシテ利ヲ失シ。メンモノヲト。三年ノ間。織襪機ヲ作ラニ。心カヲ勞シタリ。ソノ執器成就シケレバ。李ハ牧師ノ職ヲ止テ。コノ工業ヲ始メ。ソノ兄弟親戚ニ教ヘ。數年ノ間。コノ住居シタリ。既ニシテ李ハコノ機器ヲ益々修改シ。工巧ヲ究極シケレバ。コレヲ女王以利沙伯ニ呈覽シ。ソノ恩顧ヲ受ント思ヒ。倫墩ニ赴キ。女王ニ謁見スルヲ許レ。ソノ前ニ於テ。機器

ヲ運用レケルニ女王以爲クコノ机器行ナバ貧人手工ノ
 利ヲ失ベシト。因テ一語ノ獎賞モナカリケリ。李大ニ失望
 レ心ニ思テク。女王吾織襪機ヲ發忽シテ顧ザレバ其他賜
 顧ノ人アルベカラズト。偶法國有名ノ宰輔索爾例路因ニ
 於テ織襪機ヲ開シテ欲シ。李ヲ招ケリ。李コレニ由テ
 ノ弟惹迷士并ニ工人七名ヲ具シ。路因ニ往ケレバ。果シテ
 法國ノ王顯理第四ノ保護ヲ得テ盛ニ襪ヲ織出シケリ。然
 ニ不幸ニシテ法王人ニ弑セラレソノ職業頓ニ衰ケレバ
 再ビソノ志ヲ達セント欲シ。巴理ニ赴キ。知己ヲ求シガ。李
 ハ新教ヲ奉ズルノ人。且外邦人ナルガ故ニ絶テ顧ル人モ
 ナク。極貧ニ迫リ。愁苦ヲ積ミ。幾何モナク歿セリ。李ノ弟惹
 迷士因テ英國ニ逃レ歸リ。索洛敦ニ於テ工場ヲ設ケ。機器

John Heathcoat

ヲ用ヒ襪子ヲ織出レケルガコレヨリ英國各所ニ播傳シ。
 遂ニ邦國工事ノ緊要ナルモノトナルニ至リ。

① 喜斯可士并ニ織線帶機ヲ以テ網ノ如クニ織タ
ルモノニテ婦人ノ飾ニ用ルモノナリ

喜斯可士ハ一千七百八十四年天明四年ニ生ル。禮斯士舎ノ小

農ノ子ナリ。幼童ノ時機架ヲ作ル工人ノ家ニ學弟トナリ
 レガ巧ニ匠具ヲ使運シ。マタ織襪機ノ委曲ニ通シ。經系ヲ
 治ル機關ノ錯綜セルモノヲ了解シ。暇アレバコノ机器ヲ
 脩補セント欲シ。心ヲ用ケリ。十六歳ノ時上好ノレイスヲ
 織ル機器ヲ造出ント思ヒ立ケリ。喜氏織襪機ヨリ轉化シ
 テ織線帶機ヲ造出ント欲シ。始テ經系ヲ治ル架子ヲ修改シ。
 コレニ由テレイスニ似タルミッテン打套ノ一種ヲ造リ出シケ

レバ、益々自ラ奮ヒ工夫ヲ下ケリ、抑モ織襪機ハ、往年人アリテ、コレヲ補改シテ、レイスヲ織丁ニ用ケルガ、ソノレイスノ目ハ、襪子ノ如ク、糸ヲ交互シテ重タルユエ、薄弱ニシテ、未ダ完全ナラザリシナリ。コノ故ニ、諾丁舎ニ住スル工人ノ輩、網ノ如クニ、糸ヲ編タルレイスヲ織ル機器ヲ作ント欲シ、工夫ヲ用ルモノアリタルガ、或ハ、成就セズシテ死シ、或ハ、狂病ヲ發シ、皆ソノ志ヲ達セザルガ故ニ、舊法ノ機器ナホ、應用ノ物トナリ居タリ。

喜氏二十一歳ヲ踰タルトキ、婦ヲ娶リ、諾丁舎ニ赴キ、工食ノ家ヲ求メテ、過活シケルソノ間、網ハ如クニ、糸ヲ編ミ、結ビタルレイスヲ織ル機器ヲ發明セント欲シ、上等ノレイスヲ織丁ヲ習ケリ、何ニトナレバ、手ヲ用ル運動ノ情狀ヲ會

得セサレバ、手ノ如キ運動ヲナス器械ヲ造出シガタシト思シ、故ナリ、其他多少ノ經驗ヲ積ミ、久ク経テ倦ズ、難ニ逢テ、屈沮セズ、屢ク功ヲ誤レドモ、撓マシテ、却テコレヲ以テ解悟ヲ發スルノ助トナセリ、喜氏コノ機器ニ従事スル間、貧苦ニ迫リ、傭工ヲ作テ、口ヲ餉セリ、多年ノ後、許多ノ難ニ勝チ過テ、殆ド成就ニ至ベキ時、土曜日ノ夜、ソノ妻喜氏ニ向ヒ、イカニ我喜氏名機器ハ、用ラルベク成レヤト問ケレバ、喜氏答テ、否否、安婦ノ我マタ改メ作ベシト思ナリト云バ、ソノ妻流ルハ、涙ヲ押ハ得ズ、聲ヲ出シ、潸然ト泣ケリ、ソノ後、數十日ヲ過テ、喜氏依然自得ノ色アリテ、狭キ一條ノボツピン子ツト、編網ノ目ノ如クヲ持シ歸テ、コレヲソノ婦ノ手中ニ置ケリ、即ソノ機器成就シテ、始テ織シモノナリ、抑

* Sir John Copley. (Lord Lyndhurst.)

モ織線帶機ハツノ製作甚々錯綜シタルモノナレバ言語ヲ以テコレヲ狀ドリ難シ實ニレイスヲ織ル婦人ノ手指ヲ以テレイスノ目ヲ開キコレヲ結ル運動ト少クモ異ナルヲナクコレニ擬ヘ作ル機關ナリ。

凡ツ新機器ヲ創造スル人ハ專賣ノ免許ヲ受テナレバツノ免許ヲ受ル時ニ當リ往々コレヲ争ヒ妨ルモノ出來テ創造者ニ非ズト誣告セララル、フノ例少カラズ喜氏亦カクノ如キ事ニ逢リ工人兩名陰ニ相謀リ互ニ創造者ナリト稱シ争ヒ訟テ喜氏ノ免狀ヲ奪ハント企ルモノアリケリ喜氏コレヲ伸理セント欲レ公廳ニ訴ントセリ格不例後ニ勞爾德林德忽爾斯のハ喜氏ノ托スル狀師ナリツノ供詞ヲ覽畢テ曰我コノ機器ノ運用ヲ諳ゼズ故ニツノ曲

直ヲ明辨スルノ能ハサレバ我直ニ工場ニ至リコノ機器ノ理ニ通曉シテ然後ニカヲ盡テ子ノ訟案ヲ伸理スベシトテツノ夜信船ニ乘テ諾丁合ニ至リ其翌早ヨリレイスヲ織ルヲ學ケルガ幾何ヒナク巧ニハレハ織ルヲ得且機器ノ理ニ通ジケリリテ陪審聽訟ノ期至レバ格不例ハ喜氏ヲ伸理センガタメツノ機器ノ法子ヲ把テコレヲ容易ニ運轉シ發明スル所以ノ次第ヲ講解シケレバ法廳ニ坐セル大吏ヨリ傍觀ノ人ニ至ルマデ驚キ感ゼザルモノナカリケリコレニ由テ喜氏創造者ナルヲ定リ免狀ヲ受ルヲ得タリ。

訟事畢テ後喜氏國中ノ機器ヲ有ル主人ヨリ稅銀ヲ出シメシガツノ總數甚ダ多リケリ就中ツノ工人ヲ用ヒ織出

ス線帶ヨリ得ルノ利尤モ大ニシテコノ機器ノ世ニ弘ル
コト亦速ナリコレニ由テレイスノ價次第ニ減ジ二十五
年ノ間ニ方三尺ノモノ五封度ヨリ五邊士ノ價ニ下ケリ
ハノ賣出セル價銀ノ入數毎年四百萬封度ニ至ルコレヲ
以テツノ役スル所ノ工人十五萬人ニ給與スル工銀トナ
シタリ

喜氏一千八百九年文化六年ニ禮斯土舍ニ於テレイスヲ織ル
工業ヲ始ケルガ數年ノ間ニツノ業益ニ熾盛ニシテ許多
ノ工人ヲ役使シツノ工銀每人一週七日ニ五封度ヨリ十
封度ニ至リカクノ如ク人民工銀ヲ得テ衣食スルモノ其
數次第ニ多リシガ手ヲ以テレイスヲ織ル工人ハツノ業
ヲ失ニトテ恐レ機器ヲ有ル人家ニ入りコレヲ壊破セシ

ト企ケリ一千八百十一年文化八年遂ニ徒黨ヲ結ビ白日處々
ノ工場ニ入り機器ヲ壞ケリ抑モコノ機器ツノ制甚ダ精
緻ナルガ故ニタゞ一槌ヲ受ノミニテ全體ノ機關コレガ
爲ニ廢シテ無用ノ物トナル且コノ機器ヲ用ル工場ハ多
ハ市井ヲ離ル荒僻ノ地ニアリレカバコレヲ摧破スル
下甚ダ易リシナリ就中諾丁會ノバスノ亂最モ甚ク人衆夜中竊
ニ會議シ隊伍ヲ組テ機器ヲ壊破スツノ魁首ノ名ヲ拉德
ト云是歳ノ冬拉德ノ黨ツノ勢甚々盛ニシテ機器ノ壊破
セラレモノ多クコレヲ仰テ衣食スルモノ皆ツノ業ヲ
失ヒ愁苦ノ狀オホカタナラスツノ黨ノ出沒進退甚ダ密
ニシテ縱迹シガタク或ハ兵器ヲ携ヘテ約克舍蘭加舍ノ
工場ニ入り器械ヲ擊壞リ或ハ火ヲ放ケルガ後ニハ官府

ヨリ兵卒ニ命ジ、嚴クコレヲ緝捕セシカバ、其亂漸ク鎮リニケリ。

喜氏マタ拉徳ノ禍ニ罹リ、一千八百十六年文化十ノ夏一隊ノ群黨、妻拔刺地名ノ工場ニ入り、火ヲ放ケレバ、機器三十七具、盡ク焼テ灰燼トナル。ツノ損失一萬封度ニ値リ、其黨十人捕ラレ、八人ハ死刑ニ處セラル。喜氏其地ノ居民ヲシテ、ツノ損失ヲ償ヒ、モニツ求メレニ、居民コレヲ肯ハズ、然ニ裁訟官コレヲ裁斷シテ、遂ニ居民トリ喜氏ニ一萬封度ヲ償ベキニ定ラル。コノ時知拔敦地名益府ニ大屋アリ、即チ昔日獸毛ヲ治ル工場ナリ。ミガ、コノ地、毛布ノ商業衰ラヨリ、居民貧窮ニ至リ、コノ大屋、人ノ占モノナカリケリ。喜氏コレヲ買テ、レイヌヲ織ル工業ヲ再ビ始メシカ、ツ

ノ規模先年ヨリ廣大ニシテ、ツノ機器常ニ運用スルモノ、三百ノ多ニ至リ。喜氏マタ蒸氣力ヲ、田器ニ用ト欲シ、多年ノ間精神ヲコ、ニ注シ、蒸氣犁ト云ルモノヲ造リ出テ、免狀ヲ得タリ。ツノ後、厚列爾ノ蒸氣犁世ニ出テ、コレガタメニ壓倒セラル。然レ、喜氏ノ時ニ至マデ、旧器ノ中ニ、未カクノ如ク、便利ナルモノアラザリシナリ。

喜氏ハ天資穎敏ニシテ、ツノ才甚高ク、且正直忠厚ナル人ナリ。常ニツノ役使スル工人ノ爲ニ、方法ヲ設ケ、ツレヲシテ、安穩ニ過活シ、及ビ次第ニ發運スルヲ得ヒ、ツシカバ、二千ノ工人喜氏ヲ仰シ、父母ハ如シ、窮民ハ救助ヲ乞フ、ハアレバ、必ズ厚シハ、ニ賑給セリ。嘗テ六千封度ヲ出シ、學校ヲ建テ、工人ノ兒子ヲシテ、其中ニ於テ童子業ヲ學シメケ

リ一千八百三十一年。天保知拔敦ニテ。民委官ヲ選ケルガ
衆論喜氏ニ屬シケリ。巴力門下院ニ入り。ワノ任ニ居ル
凡ク三十年。勞爾德巴爾麥斯敦ト。尤モ志氣投合ス。巴甚ダ
喜氏ヲ重シ。コレヲ稱シテ畏友トナシケリ。一千八百五十
九年。安政衰老ヲ以テ職任ヲ解キ。郷里ニ歸リ。優游トシテ
時日ヲ送シガ。ワノ後僅ニ二年ニシテ歿ス。ワノ齡七十七
ト云フ。

Jaquard.

若瓜德弁ニ織機

若瓜德ノ履歴ハ喜斯可土ト異ニシテ。其名甚ダ高ク。其數
甚ダ奇ノリ。ワノ生平ヲ觀ルトキハ。ワノ身極テ卑賤ナリ。
トイヘドモ。智思才能。ル人ハ。闔國ノ視傲スルトコロト
爲リ。人民ノ工事ヲ勸メ。世ニ大功德アルヲ知ルベシ。若瓜

德ハ立翁士ノ人ナリ。其父母貧シテ。コレヲシテ師ニ就テ
學シムル。能ハズ少ク長ズルニ及デ。コレヲ釘書匠ノ家
ニ送り。徒弟トセリ。ソノ後。タ利器匠ノ家ニ送レ。又轉シ
テ鑄字匠ノ業ヲ爲シガ。父母世ヲ辭シテ後。布疋ヲ織リ。生
計ヲ營ケリ。ソレノ間ニ。花紋アル布ヲ織ル機器ヲ改造セ
ント欲シ。一心ニ工夫ヲ用シガ。コレガ爲ニ。貧苦ニ迫リ。織
機及居宅ヲ賣テ。債主ニ賙ニ至リ。ソレヨリ伯列斯ニ往キ。
繩工ノ家ニ給事シケルガ。數年ノ後。改造ノ功ヲ竟タリ。ユ
ノ機器。次第ニ世ニ行レ。十年ノ後立翁士ニテ用ル。ツノ數
四百アルニ至リ。然レ法國變亂ノ事起リ。一千七百九十二
年若瓜德立翁士ノ義兵隊中ニ入り。徒部古蘭西ノ兵ト戰
ヒシガ。敗走シテ。列印ノ軍ニ赴キ。ソノ隊中ニ入り。軍吏ニ

Vaucanson.

外ナル。或日ノ戰ニ、ソノ子炮丸ニ中リ死シケレハ、竊ニ軍ヲ逃テ、立翁士ニ歸リ、ソノ妻ト偕ニ隱レ居リ。既ニシテ若瓜德前功ヲ繼ギ、益々機器ヲ善ント思ヒ、一ノ工人ノ家ニ給事シ、夜ゴトニ已ノ志ス所ノモノニ工夫ヲ下ケルガ、三箇月ヲ經テ後、遂ニソノ功ヲ成就セリ。コレニ由テ、是迄煩數ノ手工ヲ經テ製スルモノヲ、機關ヲ以テ織コヲ得タリ、一千八百一年、享和巴理ニテ展觀場ヲ開シトキ、若瓜德ハ記事區圓ヲ賞賜セラル。明年、蘭墩ノ術藝會社ニテ、賞ヲ懸テ、魚網及ビ船用ノ網ヲ織ル機器ヲ造ル者ヲ募シガ、若瓜德僅ニ三週七日ノ間ニ、コレヲ造リ出セリ。

若瓜德ノ名、次第二世ニ聞ケレバ、後知府コレヲ招キ、ソノ機器ノ談話ヲ聽ケルガ、遂ニコレヲ恩伯臘皇帝トイフニ薦

聞ス。ソノ後、若瓜德命ヲ受テ、巴理ニ赴キ、恩伯臘ニ見ヘテ、リ、コレヨリシテ、術藝機器守藏館ノ中ニ居處ヲ備ヘ、俸禄ヲ給セラレケレバ、益々ソノ織機ヲ完全ナラシメント欲シ。心ヲ盡シケリ、抑ヒ、ソノ術藝機器守藏館ハ、人智ヲ極シ、百般精巧ノ機械ヲ藏貯セル處ナレバ、若瓜德ソノ中ニアリテ、日夜觀察ノ益、少カラズ、就中ソノ意ニ中リタルハ、葡萄岡孫ノ花綱ヲ織ル機關ナリシトゾ。

ホ葡岡孫ハ、機器創造ノ才智アル人ニシテ、且コレノ嗜テ、癖ヲ成タリ、童子ノ時、偶々自鳴鐘ノ搖擺スルヲ樂ミ見ケルガ、數月ノ間、コレヲ考思シ、エスケイプメント自鳴鐘ニアル一分ナリ、即チ動機ヲ均整ニシテ、ソノ理ヲ悟リ、ノ急速ニ轉スルヲ防グ所以ノモノナリ、ソノ後、木ヲ以テ、自鳴鐘ヲ作りケルニ、ヨク時ニ合ヒ、又

小キ寺觀ヲ造リ、其中ニ天人ハ翼ヲ搖カシ、法師ハ種々ノ動作ヲナセリ。一日トイレリ。スノ園中ニテ、笛ヲ吹ク人ヲ見ケルガ、カクノ如キ運作ヲ爲、モノヲ作ラント思ヒ、數年ノ辛苦ヲ歷テコレヲ作り、又自動ノ鴨ヲ作ル、精妙駭クベシ。或ハ拍浮シ、或ハ水ヲ飲ミ、或ハ鴈々ノ聲ヲ發ス。又毒蛇ヲ作ルクレヲパトラノ演戲ニ用シトキ、正且ノ懐ニ入り、嘶鳴シテ突出セリ。既ニシテ、葡岡孫命セラレテ、法國ノ綢緞製造場ノ監督トナリ、織機ヲ修改スルコトヲ務メタレバ、立翁士ノ工人ツノ職業ノ妨トナルベシト思フヨリ、石ヲ以テ葡岡孫ニ投ジ、殆ドソノ命ヲ失ントス。然ドモ、葡岡孫遂ニ花綢ヲ織ル機關ヲ造リ出セリ。一千七百八十二年、天明年、葡岡孫長病ノ後没ス。ソノ創

造セル器械ノ類ヲ悉ク女王ニ獻ジケルガ、女王コレニ心ヲ留ヅリシ故、埋没シテ世ニ知ラズ。幸ニ花綢ヲ織ル機關ハ、ソノ館中ニ貯テアリシナリ。

若瓜德ハ葡岡孫ノ機關ヲ粉木トモテ、更ニ改補シ、凡ソ一月ニシテ若氏ノ織機ト喚ルモノヲ成就シケリ。コノ新機ヲ以テ織出セルモノヲ、皇后ダヨセスイーンニ獻ジケレバ、那波列翁大ニコレヲ嘉シ、良工ニ命ジソノ様子ニ倣ヒ、許多ノ織機ヲ作ラシメ、コレヲ恩賞トシテ、若瓜德ニ賜フ。既ニ立翁士ニ歸リケレバ、工人若瓜德ヲ視ル下、仇讐ノ如ク、新機ヲ毀チ破ラント企シガ、兵衆ニ妨ラレテ、行ヒ得ザリケリ。ソノ後一揆ノ黨起リ、遂ニ機關ノ一ヲ毀チ、粉齋ト爲シ、若瓜德ヲ海岸ニ曳キ、水中ニ投ゼントセシガ、辛シクテ免ルハ

一ヲ得たり。然レ織機ノ功用ハコレガ爲ニ損減セラレズ。
 蓋シツノ行ル。ト否ザルトハ特ニ時世ニ關係セリ。英國
 織造局ノ工人若瓜德ニ勸メ英國ニ來リ住センコトヲ望シ
 ケ。若瓜德生國ヲ愛スルノ念深リケレバツノ請ニ應ゼズ。
 其後英國ニテ若瓜德ノ機關ヲ用テ布帛ヲ織ケレバ立翁
 上ノ人コレニ利ヲ奪レンコトヲ恐レ。マタツノ機關ヲ用ケ
 リ。抑モ土地ノ工人始ハコノ機關行ナバ已等衣食ノ業ヲ
 失ベシト恐レガサハナクシテ。コノ機關行ルハニ隨ヒ織
 造場ニ於テ役使スル工人益々多ク。一千八百三十三年
 年四六万人ノ數ニ至リ。其後マタ數ク増加セリ。ツノ明年
 年五若瓜德六十歳ニシテ歿ス。ツノ記念トシテ其像ハ立ラ
 レケルガ。ツノ親族ハ貧窮ナリケリ。若瓜德死後二十年ニ

* Joshua Heilmann.

及デツノ二姪ワヅカ數百フランクニテ路易十八世ヨリ
 ツノ伯父ニ賜リシ金ノ記事區圓ヲ賣ニ至リ。識者コレヲ
 歎シテ立翁上ノ繁華ハ全ク若瓜德ニ賴リタルニツノ親
 族ヲ存問スルモノナキハ。獨リ何事ゾト云リ。凡ツ若瓜
 德ハ如キモハ自己ノ利害ヲ顧ミシテ新機器ヲ作り邦國
 ハ工業ヲ繁盛ニシ。貨財ヲ生スルコトハ功德大ナリト云
 べシ。

(五) 亥爾滿并ニ梳治衣料機

亥爾滿ハ法國モルハラマノ人ナリ。一千七百九十六年
 年八ニ生ルツノ父棉花ヲ治ルコト業ト爲リ。亥爾滿十五歳
 ノ時工場ニ入ケルガ暇アレバ器學ニ心ヲ用タリ。抑モ棉
 花ハ紡スルマデニ人工ヲ勞スルモノナレハ。亥爾滿棉花

ヲ梳シ糸ニ紡スルマデノ備ヲ爲タメノ機關ヲ造リ出シ
ト思ヒコノ事ニ手ヲ下シ始ケリ世ニ行ル梳治機器ハ
糸ニ製スルマデニコレヲ治ルコト能ハズ且棉花ノ廢損ス
ルモノ多リシ故ニ紡棉工場ニテ五千フランクノ賞ヲ揭
テ能クコレヲ改正スル人ヲ募ケレバ亥爾滿便チコレヲ
作ラント企シナリ然ト雖モ亥爾滿モト利ノ爲ニ心ヲ動
スニ非ズ諺ニ曰常ニ利ヲ獲ルノ多少ヲ謀ルモノハ決レ
テ大事ヲ成就スルコト能ハズト亥爾滿新器ヲ作ルコト天性
ノ癖好ニシテ一題手ニ到レバ必ズコレヲ爲シ遂ニト欲
ヒリコノ機器ハ始メ思ヒシヨリハ甚ダ爲レ難ク多年ノ
間困苦ノ功ヲ費セリ元來ツノ妻資産厚ニヨリテ家富シ
カコレガ爲ニ貧ニ迫リ朋友ノ助給ヲ仰ニ至リ一夕火爐

ノ側ニノリテツノ命運ノ艱難並ニ一家コレガ爲ニ貧苦
ヲ受ルコトヲ思ヒツソノ女兒ノ輩長キ髮ヲ梳リテコレ
ヲ其指ニ燭テ引伸シ長短ヲ分タルヲ見タリシガ忽チ心
ニ悟ル所アリテツノ機器ノ難處ニ超テ次第ニ進歩シ
遂ニ梳治衣料機器ヲ成就スルニ至リ忽チコレヲ見レバ
難ラザルガ如クナレバ其實ハ甚ダ錯綜セルモノニシテ
コレヲ用ル人ニ非レバツノ巧妙ヲ曉ルコト能ハズツノ糸ニ
動轉シテ棉絲ノ長短ヲ分チ又コレヲ排列スルコト眞ニ人
手ノ運動ニ異ナラズコレヨリシテ尋常ノ棉花ヲ以テ微
細ノ糸ヲ紡スルコトヲ得タレバ貿易ニ於テ大ナル利トナ
レリ蓋シ棉花ヲ以テ高價ノ衣料ニ用ヒ且少ノ棉花ヨリ
多分ノ細絲ヲ造リ出シ僅一介ノ棉花ニテ細絲ニ紡スレ

バ、三百三十四里ノ長アリ。棉花ニテ、價ワヅカ一時令ノモ
 ノヲ、上等ノレイスニ作バ、三百封度ノ價ニトリ、亥爾滿ノ
 機器一タビ世ニ出テ、英國ノ紡工、忽チツノ有用ヲ重シ。蘭
 加舎ノ鉅農六家、三方封度ニテコレヲ用ル免ヲ買、又獸毛
 ヲ紡スル工局ニテモ、三方封度ニテコレヲ用ル免ヲ買ヒ、
 禮圖ノバルレヤルニ方封度ニテ麻ヲ刷スルニ用ル免
 ヲ買タリ、凡ソ亥爾滿ハ如キ人生平ハ精力ヲ竭スヨリテ、
 世ハ開化昌盛驚ベキホドニ進ケルナリ。

斯邁爾斯自助論第二編終

斯邁爾斯自助論一名西國立志編

第三編 陶工ニ大家即チ巴律西薄查空地烏德

拉斯金曰、忍耐ハ、剛徳ノ中ニ在リテ、最モ美ニシテ、且貴
 ク且稀ナルモ、忍ノリ、忍耐ハ、諸ノ快樂ノ根本ニシテ、
 又モロクノ權勢ノ根本ナリ。人將來ノ期望ハ、忍耐ニ
 由テ得ラハベシ。故ニ久ニ耐ザルモノハ、ソノ期望ス
 ルトコロノモノヲ失フナリ。

陶工ニ驚ベキ忍耐ノ徳ヲ著ハセルモノアリ。就中法國ノ
 人、巴律西、日耳曼ノ人、薄查、英國ノ人、空地烏德ヲ今コ、ニ
 撰ベリ。

福楞察ノ人、拉加ツノ業ヲ勉ル事

往昔義的拉七岡ノ人、陶器ヲ作リテ知リ、然ニ中ゴロソノ

* Luca Della Robbia.

術世ニ絶タリシガ福楞察ノ雕像工ニ拉加。埵拉羅備ト云
 モノ再コノ術ヲ發明ヒリ。拉加ハ勞苦ニテ倦ザル人ナリ。
 書間ハ整ヲ以テ工事ヲ勉メ夜ハ繪畫ヲ學タリ。木花ヲ
 入深更ニハ足ヲ其中ニ入テ凍寒ヲ防ケルトナリ。伐
 薩律コレヲ評シテ曰ク。拉加カクノ如ク勉強ナルコトハ怪
 ニ足ラズ何ニトナレバ何ノ藝術ニ拘ラス寒暑飢渴ソノ他
 不快ノ事ニ耐ルノカアラザルモノハ決シテ卓犖ノ名ヲ
 成テ能ハズサレバソノ身ヲ安逸ニシ世間ハ樂ヲ受ナガ
 ラソノ技藝ノ衆ニ超テ欲スルハ大ナル誤ナリ蓋シ技
 藝ハ勝取ニ由テ得ラルベカラズ必ズ常ニ警醒シ察視シ
 勞苦スルニ由テ建益ノ功ヲ得ベクレテ大名亦コレニ隨
 フコナリ。

* Bernard Palissy.

拉加或時心ニ思ニハ大理石價貴ガ故ニ土ヲ焼テ模型ヲ
 作リナバ大ニ財費ヲ省ベシトコトヨリシテ屢々試験ノ
 功ヲ積ケルカ後ソヒニ藥物ヲ以テ土器ヲ焼キ光澤ヲ發
 シマタコレニ彩色ヲ加ルノ術ヲ悟レリ。
 ② 培那德巴律西
 巴律西ハ一千五百十年永正法國ニ生ルソノ父母甚ダ貧
 カリシ故郷校ノ教ヲ受タルコトナシ設因的士ニ住シ玻璃
 ニ画テ業トナシマタ地ヲ測量スルコトヲ以テ過活ヲ爲
 ケルガ妻子アリテヨリ後コレ等ニテハ口ヲ糊スルニ足
 ザリケリコト時法國ノ磁器粗醜ニシテ栗色ナリケレバ
 巴律西因テ上好ノ陶器ヲ造リ出サント思立シガ一日意
 太利ノ名工埵刺ノ製スル美麗ナル磁盃ヲ觀シカバソノ

心益、コレニ傾キタリ。モシ巴律西フシテ、單獨ナラシメ
バ、必ズ以太利ニ旅行シ、ソノ秘傳ヲ探ルベキニ、妻子ニ
セラレタル身ナレバ、ソノ事モナレガタク、暗中ニ摸索シ、
懸空ニ思想シテ、五色ヲ燒傳ル藥、并ニ白色ヲ發スル藥ヲ
看出シテ、精好ノ陶器ヲ作ルベシト、日夜コノ事ヲ務メ
タリケル。

巴律西已ノ意ヲ以テ藥材ヲ聚メ、碎テ粉末トナシ、又土器
ヲ買ヒ、藥ヲ塗テ、竈ノ中ニ燒ケルガ、ソノ經試中スレテ、徒
ラニ薪柴藥物時日工夫ヲ費スノミナリシナリ。然ドモ、巴
律西ハ、コノ秘密ヲ看出サル中ハ、決シテ中止セズト志ヲ
定タリ。始テ作レル竈ハ、善ラザリケレバ、又改メテ戶外ニ
作リ、コノ竈ニ於テ、幾回トナク、許多ノ薪ヲ燒キ、許多ノ土

器ヲ費シテ、貧困ニ迫リ、妻子ヲ養フコトモ得ザルニ至リ。コ
レニ由テ、時ニ玻璃ニ畫キ、上地ヲ測量シ、金錢ヲ得タリシ
ガ、忽ニ又コレヲ經驗ニ費シ盡ス。カクノ如キ、屢々ナリ
ケリ。ソノ後、薪柴ノ價貴シテ、已ノ家ニテ、コレヲ買フ能ハ
ザリケレバ、或ハ近所ノ燒埴竈ニ於テ、或ハ玻璃竈ニ於テ、
多年ノ間屢々試験ヲ爲タリシガ、更ニ尺寸ノ功モ見ヘザ
リケリ。

巴律西一ノ大試験ヲ爲ント思ヒ、三百餘ノ土器ヲ買ヒ、藥
料ヲ塗リ、玻璃竈ニ入レテ、コレヲ燒テ、四時バカリニシテ、出
シ視レバ、三百ノ中ニテ、藥ノ燒傳タルモノ一箇アリ。熱退
キ硬ナルニ及テ、次第ニ白色トナリタリケリ。抑モコレマ
デ、他色ノ燒傳タルモノモアリケルガ、白色ハコノ時始テ

ノ事ナレバ、巴律西大ニ喜ビ、走り歸テ、コレヲソノ妻ニ示
 レケル。然ドモ、コレ特ニソノ端緒ノ微ク露ル、ノミニレ
 テ、コレヨリ後、ソノ試験、亦屢ク功ナカリケリ。
 巴律西成就ノ期ニ近カルベト思、ニヨリ、ソノ家ノ傍ニ
 玻璃窓ヲ作レシガ、自ラ、磚石ヲ運ビ、自ラ、築造ノ事ヲ爲レケ
 ル故、七八箇月ヲ費ケリ。ソノ竈既ニ用、ベカリケレバ、自ラ
 堀土ヲ以テ、許多ノ土器ヲ作り、藥料ヲ塗リテ、コレヲ竈中
 ニ入テ、火ヲ着タリ、一晝夜ノ間、竈邊ニ坐シテ、薪柴ヲ加ヘ
 タリシガ、藥料未ダ焼傳スレテ、旭日ノ光ソノ顔ヲ照スニ
 至リ、時ニソノ妻少許ノ朝食ヲ持來リ、巴律西ニ與ケリ。コ
 レソノ暫時モ竈ヲ離レズレテ、看候スルガ故ナリ。第二日
 過タレバ、未ダ焼附スレテ、夕日西ニ沈シ、ソノ夜モヤタ空

ク過ス。巴律西蓬頭垢面、ツハ色上ハ如ク、身體枯瘦シタレ
 也。コレヲ事トモヒス。竈傍ニ在テ、看守シテ、去ザリケリ。第
 三日晝夜又過ギ、第四日第五日第六日ト相續キ、第七日
 ノ曉ニ至ルマデ、薪ヲ加ヘケルガ、藥料終ニ焼附ガリケリ。
 巴律西コ、ニ於テ、以爲ク、コレ必ス藥料ノ未ダ當ザルモ
 ノアルナリト、其後、二七日或ハ三七日ノ間、新藥ヲ調和シ、
 持煉シケルガ、土器ヲ買、ベキ錢財ナカリケリ。幸ニ一友ヨ
 リ借得テ、新試験ノ具、備リケレバ、ヤガテ火ヲ焚キ始タリ。
 熱氣熾ニナリケレバ、藥料未ダ焼附スレテ、薪柴已ニ乏シ
 クナリタリ、イカニシテカ、火力ヲ減ゼザラシメント、案ジ
 思フニ、園ニ木牆ノアリケレバ、コレヲ引、抜キテ、竈中ニ投
 ゼレガ、藥料未ダ銷銷セザリケリ。巴律西ナホ十ミニトノ

間火カヲ蓄ヘナバ、經驗成ベクヤト思ヒケレバ、何ホド貴
 キモノナリトモ、薪ニ用ナント、遂ニ家ニアルトコロノ椅
 子ヲ壞リ、コレヲ火中ニ投ジタリ、然ドモ、火候ナホ未ダ到
 ラズ、殘レルモノハ、度架ハミナリケルガ、コレマタ裂テ、竈
 底ニ抛タリ、ソノ妻子ハ、巴律西狂病ヲ發シタリト、蹠ビ逃
 走リシガ、コノ最後ノ火力ニ由テ、藥料始テ燒附タリ、尋常
 栗色ノ缸甌ナリシガ、竈ヨリ出シテ、冷ナルニ及ビ、變ジテ
 白色トナリテ、光澤ヲ發セリ、是ソノ經驗ノ始テ成就セル
 モノナリ。
 巴律西次ニ工人ヲ傭ヒ、土器ヲ造ラシメ、自ラハ黏土ヲ以
 テ、古錢ノ形ヲ模造シ、ソノ查出スル藥料ヲ燒附ト欲セリ、
 然ドモ、窮貧既ニ迫リ、妻子ノ養モ爲レ難ク、且ツソノ陶器

ノ發賣ニ至、一ハ且タノ事ナラ子バ、大ニ憂悶セシガ、幸ニ
 酒家主人アリテ、ソノ志ヲ嘉シ、ソノ家ニ寄食センコトヲ許
 レケレバ、巴律西毎日窟處ニ往キ、ソノ業ヲ修メケリ、ソノ
 後自ラ工夫ヲ出シ、窟ヲ建ケルガ、ソノ内面ヲフリント、火
 石ヲ以テ造リタレバ、火盛ナルニ及ンデ、火石破裂シ、ソノ
 碎片、土器ニ黏着セリ、故ニ藥料燒附テ、光色ヲ發スト、雖片
 賣品トナスニ足ラス、六箇月餘ノ功勞、マタ空シクナリニ
 ケリ、巴律西コノ時ノ事ヲ自ラ言テ曰ク、カクノ如ク、功勞
 マタ敗レタレド、余ノ志望ハ、決シテ失ハズ、余屢々、艱難愁
 苦ヲ受シ、ガ就中最モ堪ガタキハ、家人ノ詬碎ナリケリ、蓋
 シ妻子ノ輩事ヲ解セザルユエ、余ハ功勞ヲ爲スト、欲セ
 ズ、ソノ成就ヲ望メリ、吾窟上ニ藏モノナカリケレバ、

火候ヲ看守スルニアタリテ風雨ニ暴レテ終夜ヲ過ス人ノ憐ミ助ルモノアラズシテ獨リ猶如吠ハ予ニ伴モハアルハミ或ハ猛風甚雨ニヨリ已テ得ズシテ戸中ニ逃入リレテアリ或ハ中夜暫ク眠ラント欲シテ屋中ニ入ルニ衣ハ雨ニ濡ヒ泥ニ塗レ醉人ノ如ク匍匐シテ僅ニ能行テ得タリ蓋シ久シク勞苦シテ功ナキヲ以テ憂愁困憊シタルトカクノ如クナリシナリ然ニ悲カナ我ノ居室マタ吾ヲ庇庶スルトコロニアラズ室中ニ我ヲ苦惱セシムルモノ焉ヲ言フ詭アリテ猛風甚雨ヨリ甚シカハ許多ノ憂苦ニ堪テシカモ吾身ノ死セザリシハ自ラ不思議ナルトト怪ムホドナリト云ケリ

巴律西コノ時大ニ失望シ愁悶特ニ深ク一日悄然トシテ

野外ニ歩シケルガソノ衣ハ爛布ノ如ク自ラソノ身ヲ顧レバ徒ニ瘦骨ヲ餘ヒリ肌肉盡ク脱シテ襪帶ヲ着ルト能ハザルニ至リリ妻子ハ常ニソノ失計ヲ咎メ鄰人ハソノ頑愚ナルヲ笑フサレバ一時舊業ニ復リ家口ヲ養給シ一年ノ後體面アルトヲ得タリケレバマタ陶器ヲ製スルトニ從事シケリ既ニ十年ノ星霜ヲ藥料ノ試験ニ費シタリケルガソノ事ト分完全ナルニ至ルマデハ更ニ又八年ヲ歴タリ蓋シ巴律西次第ニ經驗ヲ積ミ工巧ニ至リ敗績ニ由テ進益ヲ得タリ次第ニ藥材ノ功能ヲ識シ粘土ノ性質ヲ知り竈窯ノ製造ヲ悟リ始テ手ヲ下シテヨリ十八年ニイテ始テ自ラ陶工ト稱シソノ器ヲ賣トヲ得タリ

巴律西既ニ上好ノ陶器ヲ製スルトヲ得タリシガユレヲ

以テ未タ足リトセズ。マ々器上ニ摹スルトコロノ圖画ヲ。精妙ニセント欲シ。草木鳥獸虫豸ノ類ヲ集テ。生ナガラニ。ソノ真形ヲ寫シ。大ニ工夫ヲ費セリ。故ニ巴律西ノ賣ル碗。碟。缸。瓮。ソノ圖精巧ニシテ。風韻アリ。今世ニ至リ。ソノ價ノ貴。一驚ベシ。前年倫敦ニ於テ巴律西ノ造ル小碟。徑一尺二寸。中央ニ一ノ蠅。蝸ヲ画ルモノ。賣品ニ出ケルガ。ソノ價。百六十二封度。凡ソ我邦ナリシナリ。

巴律西既ニ名工ト稱セラレ。後甚シキ災厄ヲ受タリ。コノ時ニ當テ。歐洲諸國未ダ今世ノ如キ開化ニ進マズ。國君。往々法教ノ事ニ關係シ。人民ノ良心ヲ強ル。一ノ風俗猶未ダ已ザリケリ。巴律西ハ新教ヲ信スルノ人ニシテ。且公然トシテ已ノ說ヲ主張セルガ故ニ。生平巴律西ヲ惡シ。モノ

ニ訥ヘラシ。遂ニ恠罔ニ下リ。焚殺セラレバキニ定リレガ。故アリテ赦シレタリ。ソノ後陶器ヲ製スル方ヲ世人ニ示サンガタメニ。種々ノ書ヲ著ハシ。又星トノ術ヲ駁シ。丹竈ノ法ヲ排斥シ。妖術及假肩ノ事ヲ毀リケレバ。仇敵益々多ク生ジ。丹ニ異端ノ名ヲ得テ。バスタイルノ獄ニ囚ル。コノ時巴律西年七十八。死期ニ迫ルト雖。凡ソハ剛勇ハ少シ。モ衰ヘズ。ソノ新教ヲ固執スル。一。藥料ヲ試驗セシ時ノ如ク。堅忍ニシテ。屈沮セザリケリ。法國ノ王顯理第三。自ラ獄ニ往キ。巴律西ヲ説諭シテ曰ク。汝ハ吾母及予ニ事ヘタル。一四十五年ノ久ヲ經タリ。然ニ汝新教ヲ固執スルノ故ニ。予今人民ニ逼ラレ。汝ヲ汝ノ敵人ノ手ニ渡サマル。一ヲ得ズ。汝モレ教派ヲ改メズンバ。明日火ニ焚ルベキナリト。ス

* J. F. Böttger.

ノ改化センコトヲ勸メケレバ、**巴律西**客テ、**僕**固ヨリ生命ヲ以テ造物主ニ獻ゼント志セリ。大王屢ク僕ヲ憐ムトイフコトヲ宜ヘドモ、**僕**ハ却テ大王ヲ憐ムコトナリ。何ニトナレバ、予今人民ニ逼ラル、ト宣フ。王者ノ語ニアルベクモ、アラズ、**僕**匹夫ト雖、死スベキ所以ノ道ヲ知タレバ、**大王**及人民等ニ逼ラルハ、コトナシト強モ言シガ、果シテソノ後幾何モナク、安然トシテ獄中ニ死シタリケリ。ソノ非常ノ忍耐、非常ノ剛烈ナルコト、**貞成**ノ大丈夫ト稱スルニ堪タリ。

③ 薄查

堅實ノ陶器ヲ創製セシ**約翰弗列德カ**、**薄查**ハ、大ニ**巴律西**ノ行狀ト異ナリ。然ドモ、ソノ小説ニ似タル談話アレハ、コトニ似タリ。**薄查**ハ、一千六百八十五年、**貞享**二年、**ホトラン**

ト曰、**耳曼**ニ生ル、ト二歳ノ時、**伯林**ノ製煉藥家ノ弟子トアリタルガ、甚ダ製煉術ヲ好ミ、暇アレバ經驗ヲ爲ス。ト務タリ。就中尋常ノ金類ノ化シテ黄金ト爲シ、ト欲シ。コレニ心ヲ注シガ、數年ノ後、自ラ煉金術ヲ看出セリト詐リ、ソノ師ノ前ニ於テ手訣ヲ爲テ、コレヲ欺キケリ。ソノ師及ビ他人コレヲ信ジ、**薄查**ハ、實ニ銅ヲ化シテ黄金ト爲セリト言ケル。ソノ新聞、遠近ニ達シケレバ、大衆競テ製煉舗ノ前ニ集リ、煉金術ヲ發明スル少年ノ面ヲ見ント欲ス。**普魯社**ノ**王弗列德カ**第一世、自ラ**薄查**ヲ見テコレト語ラント欲ス。ルニ及ンダ、**薄查**銅ヨリシテ化シタル黄金ノリトテ、コレヲ獻ジタリ。**普魯社**コノ時、金幣ニ乏シカリケレバ、王コレヲ見テ、大ニ喜ビ、**薄查**ヲ用ヒ、スバンドーノ堅城ニ於テ、

金ヲ煉シメント欲セリ。然ドモ薄查ハ王ノ志ヲ疑ヒ且ツ
 ノ詐ノ露顯センヲ恐レ逃奔テ塞楠ノ境ニ達シ維丁堡
 ニ至リシニ塞楠ノ君主即波蘭ノ王ト稱スル弗列德カマ
 タ薄查ノ助ヨリテ許多ノ金ヲ得ント欲シ大ニ喜デ竊
 ニコレヲ坪列上田ニ送り慇懃ニ待遇シタリケルガ護衛
 ヲ置テツノ逃脫ヲ防ギケリ。
 コノ時波蘭ニ叛亂ノ事アリケレバ弗列德カ已トテ得
 スレテ薄查ニ別レ波蘭ニ赴キタリ然レモ金ヲ得ント欲ス
 ルノ心甚ダ切ナレバワールツノ波蘭ヨリ書ヲ寄テ薄查ニ
 ツノ秘方ヲ傳シトテ逼リケレバ薄查一小鑊ノ赤水ヲ貯
 ルモノヲ王ニ贈リコレ即チ銷溶セル諸金ヲ黄金ニ變ゼ
 シムルモノナリトゾ云ヤリケル王ト太子ト自ラ密房ニ

入り鎖鑰ヲ施シ鍋中ニ於テ銅ヲ溶和シテ後薄查ハ赤水
 ヲ和シタリシカドモ化レテ金トナラザリケリコハニ於
 テ王トホモ薄查ノ方書ヲ檢視スルニコノ赤水ハ極絶潔
 ノ心ヲ以テ用ヒザレバ効能アラズトゾアリケル王自ラ
 ツノ夕ニ當リツノ身度潔ノラヌトアリシヲ覺テ試験
 ノ成ザルハコノ故ナリト思リ然ニ第二ノ試験マタ成ザ
 リケレバ王甚ダ氣色ヲ損ズ何ニトナレバコレヲ始ムル
 前ニ於テ罪ヲ懺悔シ心身ヲ潔淨ニシテコレヲ行タレバ
 ナリ弗列德カ額ト去ヒニ薄查ヲ強テ煉金術ノ秘
 ナ顯ハサレモコレヲ以テ財用必需ノ急ヲ救ハント欲セ
 リ故ニ薄查懼テ逃出ケルガ遂ニマタ捕ラレテモレ金ヲ
 造ラザレバ縊刑ニ處スベシト王ヨリ嚴シク命ゼラレタ

リ、ツノ後、一年ヲ過レドモ、金ヲ作ルノ能、ザリシガ、王コレヲ刑ニ行ハズシテ、遙ニコレニ過タル發明ヲ爲シメント欲シ、ツノ命ヲ宥シ置ケリ、即チ黏土ヲ化シテ磁器ト爲セル術ナリ、蓋シコノ時、葡萄牙ノ人支那ヨリ磁器ヲ齎シ來リテ、コレヲ賣モノアリケルガ、ツノ價コレト均シキ重ノ黃金ヲ以テ換タリ、薄査コ、ニ於テ、磁器ヲ造リ出サント、終日終夜工夫ヲ用ヒシガ、久クテ經ルマデ効驗ナレ、一日偶々金類ヲ鎔スルタメノ坩堝ヲ製スル赤土ヲ持來ルモノアリ、薄査オモヘラク、コノ上ハ、燒テ極熱ニ至ルトキハ、玻礫ノ如クニナリテ、ツノ形ヲ長ク保テリ、タトヒツノ色暗シテ磁器ニ異ナリト雖、凡ソノ原質ハ相似タレバ、コノ土ヲ以テ試驗セバヤト、果シテ偶然ニコレニ由テ、赤色磁器ヲ造

リ出シ、賣品トスルニ至レリ、然ドモ薄査オモヘラク、眞成ノ磁器ハ、白色ヨリ成ル、一ノレバ、白色ノ磁器ヲ製スル秘事ヲ發見シ、ハハト、多年ノ間經驗ヲ積ト雖、凡ソノ功效トカリシガ、マタ偶然ノ事ヨリ查出セリ、一日薄査自ラツノ假髮常ヨリモ重トノ覺ヘタレバ、ツノ跟隨者ニツノ故ヲ問シ、コトハツノ假髮ノ中ニ、コレヲ整理スル爲ニ用ル白粉アルニ由ル、即チ一種ノ土ナリト答フ、薄査直ニオモヘラク、コノ白土、ヒシクハ、已ノ查出セント欲スル土ニハアラスヤト、コレヲ以テ經驗セシカバ、ツノ白粉ノ中ニ、ケイシリント云ル分子ヲ含メリ、コノ一物ノ缺ニ由テ、實ニ多年困苦シテ成就スル能ハザリシヲ發明シ、ツヒニコレヲ得テ、一朝ニ功ヲ奏シタリ、一千七百零七年、寶永四年始

テ白色ノ磁器ヲ製シ出シコレヲ王ニ獻ゼシカバ王大ニ
喜ビ益々十分ニ完成ナラシムル爲ノ必用ノ具ヲ薄查ニ
與ヘケリ薄查ヨリニ於テ丹龍ハ事ヲ止テ偏ニ磁器ヲ造
ルヲ業トセリ故ニソノ工舗ノ戸ニ一聯ノ詩ヲ録シ
タリケル

全能ハ上帝至大ハ造化者
煉金入ヲ化シテ陶人トセリ

然ト雖元弗列徳クハナホモ薄查ノ秘事ヲ他人ニ傳ヘン
トノ恐レマタ巳ノ羈制ヲ脱セントヲ恐ルニヨリ晝夜
兵隊ヲ以テ守護セシメ又六人ノ重臣ヲシテ薄查ノ擔保
タラシメ彼モシ逃逸セバ汝等皆罪ヲ受メシト命ジタリ
去程ニ薄查ノ造ル磁器マスニ精良ヲ究メ重價ヲ以テユ

レヲ賣ルトヲ得タリ王ヨリニ於テ大工場ヲ建テ工錢ヲ
厚シ歐羅巴各國ノ工人ヲ招キ支那日本製ニ愈レル磁器
ヲ盛ニ四方ニ發賣シケレバ財貨多ク塞拵ニ聚リ王及ビ人
民ノ利潤トナレルト少カラズ瑞典ヨリ攻メ襲ハレシ疲
弊モコレニヨリテ稍々回復シタリケリサレバソノ功勞
ニヨリテベローリン第五等ノ爵支那男爵ノ如シノ爵ニ陞リ然レドモソ
ノ身ハ舊ニ仍テ囚人ノ如クニ待セラレ工事ヲ畢ル後ハ
夜間ツノ卧房ヲ外ヨリ鎖鑰ヲ施サレケリ薄查少ク寛免
ヲ得ント欲レ屢々王ニ書ヲ贈リケルガソノ中ニ甚ダ憐
マキモノアリ予磁器ヲ造ルニ於テ全副ノ精神ヲ惜マザ
ルベシ予前古ノ創造者ノ爲トコロヨリ多ク爲トヲ憚ラ
ザルベシ特ニ願ハ予ニリベルテイノ自由ヲ與

五ト言タリ。

王ハ金錢ヲ與ヘ、恩渥ヲ施セドモ、獨リソノ身ヲシテ自由
 ナラシムルコトヲ許サズ、**薄查**ハコレニ由テ、塵世ヲ厭ヒ、已
 ノ身ヲモ愛セスシテ、始テ酒ヲ飲マテ以テ事ト爲タリ、夫感
 化ノ速ナルト影響ノ如シ、**薄查**コノ惡行ヲ始タルトヒト
 シク、工人大半ハ皆醉漢トナリ、互ニ争鬪シテ已時ナケレ
 バ、兵隊ヲ置キ、ソノ亂ヲ鎮ムルニ至レリ、暫時ノ間ニ、工人
 三百名、酒ニ因テ罪ヲ犯スモノ、囚人トナル、一千七百十九
 年、**享保**薄查久病ノ後、世ヲ辭シタリ、時ニ年三十五、夜中ニ
 塚地ニ葬ラル、恰モ犬ヲ遇スルガ如シ、**塞楯**ノ大恩人、
 カクノ如ク不幸ニシテ、一生ヲ過セルハ、豈憐ムベキノ事
 ナラズヤ。

* Josiah Wedgwood.

磁器工場ヨリシテ生マルトコロノ利益次第ニ増盛シ、大
 ニ**塞楯**ヲ富シケレバ、歐洲諸國ノ王モコレニ倣フモノ多
 ナリニケリ、當今法國マタ磁器ノ精良ナルモノヲ製造シ、
 國ハ財賦ヲ助クルモハ、一トナセリ。

④ 若社 吃地 烏德

英國ノ陶工**吃地**烏德ハ、上ノ二人ニ比スレバ、良時ニ生レ
 テ福分アリケリ、一千七百五十年前後、**寶曆**、**天明**、**英國**工業ハ
 事、歐洲上等ハ各邦ニ及バズ、**斯塔福德**舍ニ陶工アリテ多
 住ヒシガ、粘土ノ乾カザル内ニ、**模範**ヲ着ルモノニシテ、ツ
 ノ色暗ク、ツノ製粗醜ナリケレバ、上等ノ磁器ハ、**和蘭**ノ**埴**
爾弗的ヨリ、酒盃ハ**日耳曼**ノ**哥洛涅**ヨリ、輸入シケリ、**吃地**
 烏德ハ、一千七百三十年、**享保**ト**培斯連**舍ノ**峇福德**ニ生ルソ

Mr. Gladstone.

賴氏當今
英國相也
長於政學
有著述才
生文化六年

ノ父ハ陶工ニシテ、子十三人アリケル。ソノ最後ノ子ナリ。
父死シテ後、ソノ兄ニ從テ、家業ヲ始シハ、僅ニ九歳ノ時ナ
リ。幾何モナク痘瘡ヲ患ヒ、コレニ繼テ、右膝ニ疾ヲ得テ、時
々發作シケレバ、多年ノ後、右足ヲ割斷シテ、始テ治シタリ。
額拉德斯敦時培斯連ニ於テ説論セルコトアリケルト
ト、空地鳥德ノ事ヲ稱譽シ、ソノ後來名工トナリシハ、コノ
病ヲ受タル故ニ由ト云リ。ソノ言ニ曰ク、コノ病ハ、空氏ヲ
シテ輕快康強ノ工人トナルコト能ハザラシム。然レモ、空氏
ヲシテ肢體ハ用ヨリ大ナルモノニ注意セシメタリ。コノ
病ハ、空氏ヲシテ心ヲ内ニ用シ、メコノ術ハ、律法秘奧ヲ究
察セント企意セシメタリ。コノ病ハ、空氏ヲシテ、ソノ成就
スルトコロ、往古雅典ノ陶工ト雖モ、コレニ及ブコト能ハザ

ルニ至シメタリ。六十二年第八月、即文久三年ナリ。空氏
種々ノ陶器ヲ造リ、生計ヲ營ケルガ、一ノ時英國ニ於テ、未
ダ上好白色ノ磁器ヲ製スルコトヲ知、ガリケレバ、コレヲ發
明セント欲シ、ソノ暇餘ノ以テ、製煉術ヲ學ビ、種々ノ黏土
ヲ究察シ、ソノ光色銷鎔ノ性能ヲ諳センガ爲ニ、屢々試験
ヲ積タリ。久シテ後、一種ノ黒土ニテ、燒テ白色ニ化スルモ
ノヲ查出シ、コレヨリ又考思ヲ經テ、玻璃ノ如ク光亮純白
ナル陶器ヲ製シ出セリ。即、今イングリシエアセンウエア
ノ稱ヲ得テ、五市場ニ於テ、貴重ノ貨物トナセルモノナリ。
空氏ノ生シ時、英國ニテ、上好ノ磁器ハ、盡他邦ヨリ買入ル
ルニ、空氏ノ功ニ由テ、英國ノ磁器、獨リ自國ノ用ニ供スル
ノミナラズ、他邦ニ輸出スルモノ、許多ノ數ニ至リ。一千七

百八十五年五年明製磁工場ニ於テ厚値ヲ以テ二萬ノ工人
 ヲ役使スルニ至リ然レドモ多ク空氏コノ工場ハナホ嬰兒ナリ
 英國近來政法風俗ノ上進セシニ比スレバコノ工場未ダ
 盛ナリトスルニ足ラズト云ケルガ果シテソノ言ノ如ク
 コノ工場次第ニ蕃盛シ一千八百五十二年嘉永英國ヨリ
 他邦ニ輸出スルトコロノ磁器八億四百萬ノ大數ニ及ベ
 リソノ他國中ニテ消費スルモノハ此數ニアラズ抑モ工
 場ノ盛ナルニ隨ヒ人民ノ情形モコレニ由テ上進スル
 ナリ空氏ソノ業ヲ始ムル時ニ當リ斯答福德舎ノ地ハ半
 ハ開化セル情勢ニシテ人民貧シテ戸口少カリ空氏ノ
 工場ソノ基礎ヲ固ウスルニ及ンデ人民コイヲ以テ衣食
 スルモノハ日ニ多シテ戸口舊ニ三倍セリレカシテソノ器

物ノ精良ナルニ隨ヒ人心風俗モマタ德善ノ道ニ進ミケ
 ルトナリ
 空氏ノ如ク人ハ文明世界ハ工事ノ英雄ト稱スバシ蓋シ
 ソノ艱難ヲ忍ビ試験ヲ積ル剛毅ノ志行彼ノ海陸軍人ノ
 勇氣ヲ奮ヒ生命ヲ致スモノニ減ゼザルベシ三軍ハ英雄
 ハ邦國ハ爲ニ心事ハ英雄ハ成就スルトコトハモハ保
 護スルモハハリ

斯邁爾斯自助論第三編終

明治四年辛未九月

東京芝神明前

和泉屋市兵衛

同所

岡田屋嘉七

同淺草茅町貳丁目

須原屋伊八

書

同傳通院前

鴈金屋清吉

同大傳馬町三丁目

袋屋龜次郎

西京寺町四條上ル

田中次兵衛

大坂心齋橋通北久太郎町

河内屋喜兵衛

同心齋橋北貳丁目

秋田屋太右衛門

静岡江川町

本屋市藏

肆